

## Zmluva o výpožičke

*podľa zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení  
v spojení s § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení*

### Článok I.

#### Zmluvné strany

**Požičiavateľ:** **Slovenská republika - Kancelária Národnej rady Slovenskej republiky**

Námestie Alexandra Dubčeka 1, 812 80 Bratislava

zastúpený: Ing. Daniel Guspan, vedúci Kancelárie Národnej rady

Slovenskej republiky

IČO: 00151491

DIČ: 2020845046

bankové spojenie: Štátna pokladnica

číslo účtu: SK35 8180 0000 0070 0000 4839

*BIC:SPSRSKBA*

*(ďalej len „požičiavateľ“)*

a

**Vypožičiavateľ:** **Slovenská republika – Justičná akadémia Slovenskej republiky**

Suvorovova 5/C, 902 01 Pezinok

zastúpený: JUDr. Peter Hulla, riaditeľ

IČO: 37851624

bankové spojenie: Štátna pokladnica

číslo účtu: SK25 8180 0000 0070 0019 4169

*(ďalej len „vypožičiavateľ“)*

## Článok II.

### Predmet výpožičky

1. **Predmetom výpožičky sú nebytové priestory** v Bratislave, v budove na Župnom námestí so súp. č. 1591, postavenej na parcele č. 3273 o výmere 3641 m<sup>2</sup>, na Liste vlastníctva č. 3581, katastrálne územie Staré mesto, okres Bratislava I, obec Bratislava – mestská časť Staré mesto, vedený Katastrálnym odborom Okresného úradu v Bratislave, vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe K NR SR, pričom ide o nasledovné: **Sála Ústavy** – miestnosť č. 115, **foyer** pred Sálou Ústavy – miestnosť č. 116, **šatňa** – miestnosť č. 002, **kuchynka** na 1. poschodí - miestnosti č. 111, 111a, 111b, **Štúrov salón** – miestnosť č. 114, **Modrý salón** – miestnosť č. 109, **bufet** – miestnosť č. 110 a **Hnedý salón** – miestnosť č. 120 (ďalej len „predmet výpožičky“).
2. Požičiavateľ poskytne predmet výpožičky bezodplatne, na dobu a účel uvedený v tejto zmluve.
3. Vypožičiavateľ prehlasuje, že predmet výpožičky si fyzicky prezrel, stav predmetu výpožičky je mu známy z osobnej obhliadky a že tento stav zodpovedá jeho zámeru na užívanie tak, ako je uvedené v Článku III. tejto zmluvy.

## Článok III.

### Doba a účel výpožičky

1. Požičiavateľ predmet výpožičky poskytne vypožičiavateľovi dňa 28.mája 2014, za účelom **prípravy a konania medzinárodnej konferencie pri príležitosti 10. výročia založenia Justičnej akadémie Slovenskej republiky**.
2. Vypožičiavateľ prehlasuje, že predmet výpožičky bude užívať vopred dohodnutým spôsobom.

## Článok IV.

### Výška, splatnosť prevádzkových nákladov a spôsob platby

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhradiť prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky, ktoré budú vyčíslené nasledovne:
  - a) **elektrická energia:**

**pri nemeranej spotrebe:** celkový inštalovaný výkon a výkon chladenia priestorov sa vynásobí dobou užívania priestorov v hodinách a fakturačnou jednotkovou cenou dodávateľa vypočítanej na základe faktúry dodávateľa (ZSE, a.s.) za príslušné zúčtovacie obdobie. V nemeranej spotrebe je zahrnutá energia na vzduchotechniku – výkon sa vypočíta podľa klimatických podmienok;

**pri meranej spotrebe:** na základe priameho merania prostredníctvom príslušného elektromera, ktorého číslo a počiatočný stav budú súčasťou preberacieho a odovzdávacieho protokolu (Článok V. bod 1.) Náklady spotrebovanej elektrickej energie budú vyčíslené ako súčin počtu spotrebovaných kWh a sadzby jednotkovej ceny za 1 kWh, pričom sadzba bude účtovaná vrátane DPH. Jednotková cena za kWh bude v súlade s faktúrou dodávateľa elektrickej energie (ZSE, a.s.) za príslušné zúčtovacie obdobie;
  - b) **vodné, stočné:**

náklady budú vypočítané podľa počtu osôb tak, že spotreba na osobu/hod je 0,0075 m<sup>3</sup>. Náklady na spotrebu vody sa vypočítajú ako súčin aktuálnej ceny za vodné/stočné (€/m<sup>3</sup>), dobou výpožičky, počtom osôb a spotrebou vodného/stočného na 1 osobu. Maximálna výška ceny vody je určená Úradom pre reguláciu sieťových odvetví na rok 2014, ktorá bude fakturovaná dodávateľom (BVS, a.s.) za príslušné zúčtovacie obdobie;
  - c) **plyn (ústredné vykurovanie):**

celková plocha predmetu výpožičky v m<sup>2</sup> sa násobí prepočítanou cenou spotreby plynu, t.j. €/m<sup>2</sup>/hod. z celkových nákladov za spotrebu plynu (ďalej len „jednotková cena plynu“) a dobou výpožičky. Jednotková cena plynu bude počítaná z faktúry dodávateľa, ktorým je SPP, a.s. za príslušné zúčtovacie obdobie. Vykurovaná plocha predmetu výpožičky je 921,94 m<sup>2</sup>.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky uhradiť na základe faktúry vystavenej požičiavateľom a v prospech jeho účtov na faktúre uvedených a v lehote do 14 dní odo dňa doručenia faktúry vypožičiavateľovi.
3. V prípade omeškania so zaplatením prevádzkových nákladov podľa tejto zmluvy sa vypožičiavateľ zaväzuje zaplatiť úroky z omeškania vo výške určenej podľa § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z. v platnom znení, ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka.

## Článok V.

### Podmienky výpožičky

1. Vypožičiatel' odovzdá predmet výpožičky do rúk požičiavateľa protokolárne s určením presného času odovzdania, pričom protokol bude podpísaný poverenými osobami za obe zmluvné strany. To isté platí pri vrátení predmetu výpožičky z rúk vypožičiatel'a.
2. Vypožičiatel' nie je oprávnený predmet výpožičky alebo jeho časť prenechať do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretím osobám. Pri porušení tejto povinnosti je požičiavateľ oprávnený uplatniť si zmluvnú pokutu vo výške 1 000,- € (slovom: jedentisíc eur).
3. Vypožičiatel' je oprávnený v predmete výpožičky umiestniť vlastné technické zariadenia, interiérové vybavenie alebo veci potrebné na dohodnutý účel užívania, avšak výlučne za dodržiavania a rešpektovania pokynov povereného za požičiavateľa a bezpečnostných a protipožiarnych opatrení. Poistenie takto vnesených vecí zabezpečí resp. môže zabezpečiť vypožičiatel' na svoje vlastné náklady.
4. Vypožičiatel' nie je oprávnený v predmete výpožičky vykonať žiadne úpravy.
5. Vypožičiatel' je povinný:
  - a) bezvýhradne rešpektovať a dodržiavať všetky pokyny poverených osôb požičiavateľa,
  - b) počas celej doby výpožičky strpieť prítomnosť poverených osôb požičiavateľa alebo iných zamestnancov, najmä za účelom kontroly dodržiavania podmienok tejto zmluvy,
  - c) užívať predmet výpožičky v rozsahu tejto zmluvy a len na dohodnutý účel,
  - d) prísne dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy,
  - e) zabezpečiť dodržiavanie bezpečnostných, hygienických a protipožiarnych predpisov, ako aj požiarnu ochranu a požiarny dozor na vlastné náklady počas celej doby výpožičky tak, ako to vyplýva z príslušných predpisov,
  - f) na žiadosť požičiavateľa predložiť správu o odbornej prehliadke a skúške inštalovaných elektrických spotrebičov a zariadení v zmysle zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov a vyhlášky Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny č. 508/2009 Z. z. a tiež osvedčenie o odbornej spôsobilosti elektrotechnika – elektrikára, ktorý bude zostavovať/zapájať elektrické zariadenia, v zmysle zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci,
  - g) najneskôr 5 dní pred začatím výpožičky predložiť požičiavateľovi písomný zoznam motorových vozidiel s evidenčným číslom, pre ktoré navrhuje vjazd k priestorom, pričom berie na vedomie, že požičiavateľ umožní vjazd iba na nevyhnutne potrebný čas a výlučne za účelom vyloženia alebo naloženia vecí; vjazd motorových vozidiel účastníkov, hostí alebo zabezpečujúceho personálu nebude povolený,
  - h) najneskôr 5 dní pred začatím výpožičky predložiť požičiavateľovi písomný abecedný zoznam účastníkov v rozsahu údajov meno a priezvisko, pričom vypožičiatel' sa zaväzuje informovať fyzické osoby o účele a prostriedkoch spracúvania osobných údajov v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. v platnom znení,
  - i) najneskôr 5 dní pred začatím výpožičky predložiť požičiavateľovi písomný zoznam osôb zabezpečujúceho personálu s uvedením mena, priezviska, bydliska, dátumu narodenia, čísla preukazu totožnosti za účelom ich preverenia, pričom vypožičiatel' sa zaväzuje informovať fyzické osoby o účele a prostriedkoch spracúvania osobných údajov v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. v platnom znení,
  - j) vykonať opatrenia, aby nedochádzalo k stratám alebo k poškodeniu majetku, vecí v predmete výpožičky alebo na prístupových cestách (napr. chodba, prechodové miestnosti, schody, výťahy),
  - k) chrániť prístupové cesty (napr. chodby, prechodové miestnosti, schody, výťahy) a dôsledne dbať, aby nedošlo k ich poškodeniu vrátane vecí umiestnených v nich,
  - l) informovať zabezpečujúci personál, účastníkov a hostí, aby rešpektovali zásady spoločenského správania a tieto osoby upovedomiť, že fajčenie je dovolené len vo vyhradených priestoroch,
  - m) zabezpečiť, aby účastníci ako aj osoby zabezpečujúceho personálu po príchode svoj príchod oznámili informátorovi resp. použili vopred dohodnuté označenie a strpeli kontrolu vykonávanú službukonajúcimi,
  - n) bezodkladne oznámiť poverenej osobe požičiavateľa každú nehodu alebo akúkoľvek inú udalosť, ktorá by mohla spôsobiť akúkoľvek škodu,

- o) bezodkladne oznámiť poverenej osobe požičiatel'a spôsobenú škodu a okamžite dohodnúť spôsob jej odstránenia,
  - p) priestory ku skončeniu výpožičky bezodkladne vypratať a vrátiť v stave, v akom ich prevzal.
6. V prípade, že sa vypožičiatel' s vypratáním/upratáním/navrátením predmetu výpožičky do pôvodného stavu dostane do omeškania alebo si ku skončeniu výpožičky tieto povinnosti nesplní, požičiatel' je oprávnený tieto úkony vykonať bezodkladne, a to na náklady vypožičiatel'a. Veci patriace vypožičiatel'a budú v takom prípade uložené v priestore, ktorý požičiatel' bude považovať za vhodný na tento účel. Ak k uvedenému dôjde, požičiatel' vyhotoví písomný záznam o skončení doby výpožičky na účely vyčíslenia prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky.
7. Vypožičiatel' zodpovedá za škodu v priestoroch spôsobenú tretími osobami (napr. účastníkmi konferencie, zabezpečovacím personálom).
8. Vypožičiatel' berie na vedomie, že je zakázané do priestorov vnieť zbrane, strelivo a zvieratá.
9. Požičiatel' si vyhradzuje právo od tejto zmluvy odstúpiť v prípade potreby využitia predmetu výpožičky na štátne alebo politické aktivity. V takom prípade môže požičiatel' ponúknuť iné krátkodobé prebytočné priestory v správe požičiatel'a v súlade s príslušnými predpismi.
10. Poverenými osobami zmluvných strán na účely tejto zmluvy sú:
- za požičiatel'a:  
za technickú stránku tejto zmluvy:
  
  - za komunikačnú a organizačnú stránku zmluvy:  
za vypožičiatel'a:  
za technickú stránku tejto zmluvy:  
za komunikačnú a organizačnú stránku zmluvy:

## Článok VI.

### Spoločné a záverečné ustanovenia

3. Ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, zmluvné vzťahy sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení a predpismi na jeho vykonanie a ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení.
4. Výpožička zaniká:
- a) uplynutím času, na ktorý bola dojednaná,
  - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - c) písomnou výpoveďou, pričom výpovedná doba je 2 dni a začína plynúť dňom doručenia výpovede druhej zmluvnej strane,
  - d) písomným odstúpením od zmluvy zo strany požičiatel'a:
    - d1) ak dôjde k podstatnému porušeniu niektorej z povinností, vyplývajúcich z ustanovení tejto zmluvy, pričom zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek porušenie ktorejkoľvek z povinností podľa tejto zmluvy sa bude považovať za podstatné porušenie povinnosti, alebo
    - d2) podľa Článku V. bodu 9. tejto zmluvy.
  - e) písomným odstúpením od zmluvy zo strany vypožičiatel'a, ak sa predmet výpožičky stane bez jeho zavinenia nespôsobilý na dohodnuté užívanie.  
Odstúpenie od zmluvy nadobudne účinnosť dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
  - f) zánikom predmetu výpožičky.
5. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými zmluvnými stranami.
6. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z toho štyri rovnopisy pre požičiatel'a a jeden rovnopis pre vypožičiatel'a.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, táto predstavuje ich pravú, vážnu a slobodnú vôľu a nebola dojednaná v tiesni ani za jednostranne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu túto zmluvu podpisujú.

V Bratislave, dňa .....

Za požičiavateľa:

.....  
**Ing. Daniel Guspan**  
vedúci Kancelárie Národnej rady  
Slovenskej republiky

V Pezinku, dňa .....

Za vypožičiavateľa :

.....  
**JUDr. Peter Hulla**  
riaditeľ Justičnej akadémie  
Slovenskej republiky